I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EC) No 331/95

of 17 February 1995

amending Regulation (EEC) No 3665/87 laying down common detailed rules for the application of the system of export refunds on agricultural products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals (1), as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular Articles 9 (2), 12 (6) and 13 (6) thereof, and to the corresponding provisions of the other Regulations on the common organization of the markets in agricultural products,

Whereas due to the accession of Austria, Finland and Sweden to the European Union, it is necessary to introduce linguistic adjustments in Commission Regulation (EEC) No 3665/87 (2), as last amended by Regulation (EC) No 2955/94 (3);

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of all Management Committees concerned,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 3665/87 is hereby amended as follows:

1. the following entries are added to Article 6 a (1) (d), second subparagraph:

'— Kuljetusasiakirja, jossa ilmoitetaan yhteisön tullialueen ulkopuolinen määräpaikka, on esitetty

— Transportdokument med slutlig destination utanför gemenskapens tullområde';

2. the following entries are added to Article 7 (4), first subparagraph:

'— Viety yhteisön tullialueelta yksinkertaistetussa yhteisön passitusmenettelyssä rautateitse tai suurissa konteissa.

— Kuljetusasiakirja:

tyyppi: .....

numero: .....

— Päivä, jona rautatieviranomainen tai asianomainen kuljetusyritys hyväksyi kuljetettavaksi: .....

— Utförsel från gemenskapens tullområde enligt det förenklade transiteringsförfarandet för järnvägstransporter eller transporter i stora containrar:

— Transportdokument:

typ: .....

nummer: .....

— Mottagningsdag för befordran hos järnvägsföretaget eller det berörda transportföretaget: .....';

3. the following entries are added to Article 7 (5), first subparagraph:

'— Viety yhteisön tullialueelta rautateitse yhdistetyssä rautatie- ja maantiekuljetuksessa:

— Kuljetusasiakirja: .....

tyyppi: .....

numero: .....

— Päivä, jona rautatieviranomainen hyväksyi kuljetettavaksi: .....

— Utförsel från gemenskapens tullområde på järnväg vid kombinerad järnvägs- och landsvägstransport:

— Transportdokument:

typ: .....

nummer: .....

— Mottagningsdag för befordran hos järnvägsföretaget: .....';

(1) OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.
(2) OJ No L 351, 14. 12. 1987, p. 1.
(3) OJ No L 312, 6. 12. 1994, p. 5.

4. the following entries are added to Article 28 (6), second subparagraph (a):

'— Ennakolta maksettu tuki — asetuksen (ETY) N:o 3665/87 28 artiklan 6 kohta: vienti-ilmoitus annettava viimeistään ... (määräpäivä vahvistetaan 5 kohdassa mainitun aikarajoituksen mukaisesti)

— Förskottsbetalning av exportbidrag — artikel 28.6 i förordning (EEG) nr 3665/87. Exportdeklaration skall ges in senast den ... (tidpunkt fastställd enligt den i punkt 5 angivna tidsfristen)';

5. the following items are added to Article 28 (6), second subparagraph (b):

'— Vienti-ilmoituksen vastaanottopäivämäärä: .....

— Päivä, jona viety tullialueelta tai saapunut määräpaikkaan: .....

— Mottagningsdag för exportdeklaration: .....

— Utförseldag från tullområdet eller ankomstdag till destinationen: .....';

6. the following entries are added to Article 39 (2), second subparagraph:

'— Siirto varastoon sekä pakollinen toimittaminen muonitustarkoituksiin — asetuksen (ETY) N:o 3665/87 38 artiklan soveltaminen

— Placering i lager med skyldighet att leverera för proviantering — artikel 38 i förordning (EEG) nr 3665/87';

7. the following entries are added to Article 42 (5):

'— Muonitustoimitukset lautoille — asetus (ETY) N:o 3665/87

— Proviant till plattformar — förordning (EEG) nr 3665/87'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

It shall apply with effect from 1 January 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 February 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission